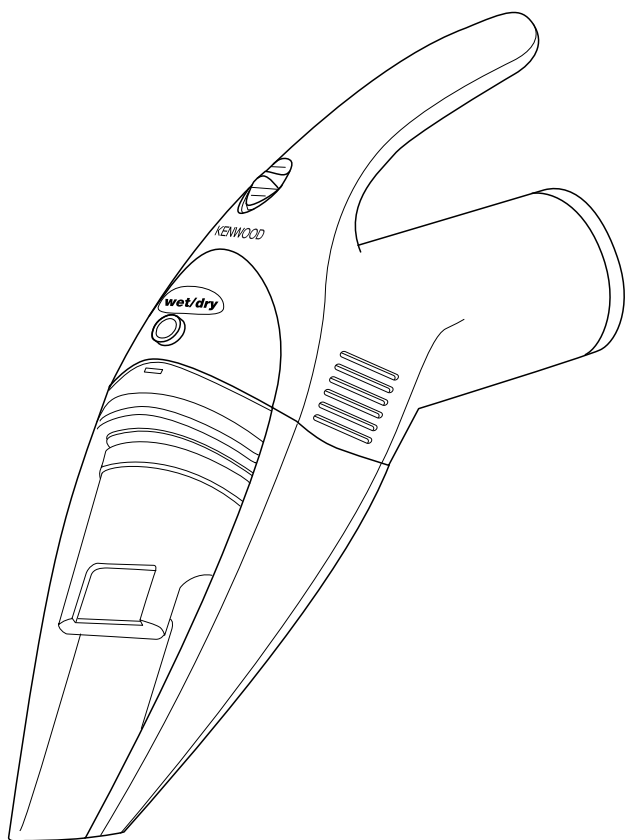


KENWOOD



HV190

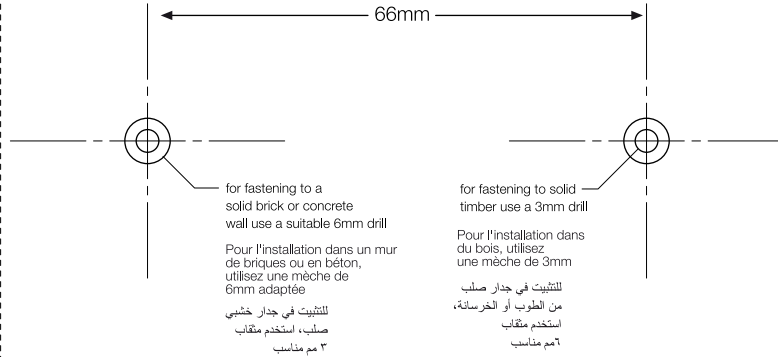
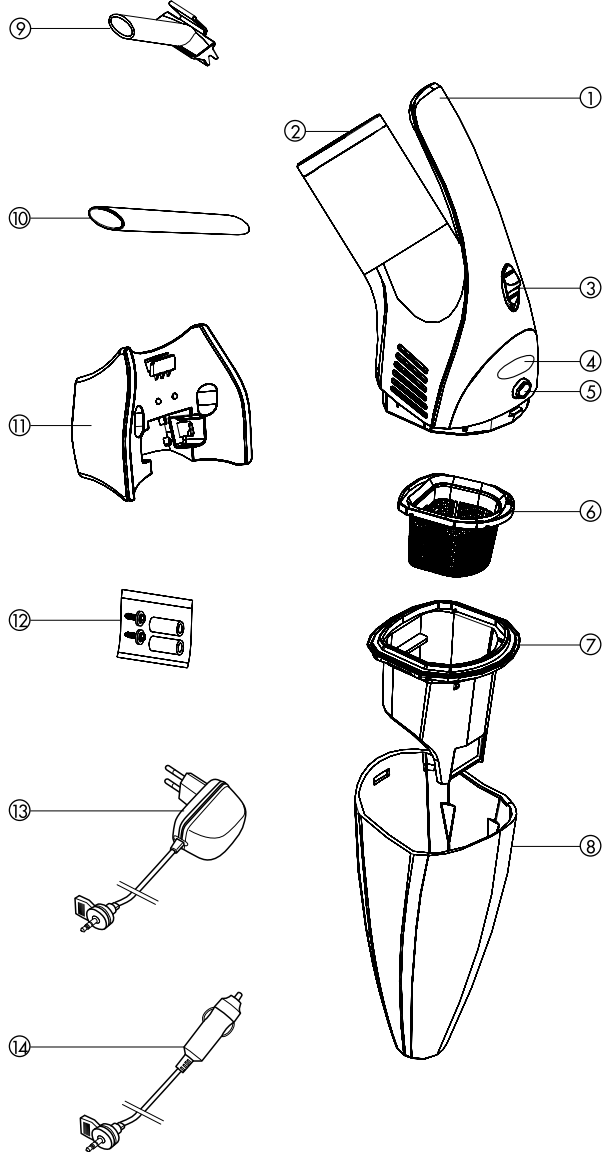
English **2 - 6**

Français **7 - 11**

عربي **12 - 16**

فارسی **17 - 21**

drilling template for wall-mounting
 gabarit de perçage pour le montage mural
 نموذج ثقب للتثبيت على الحائط



safety

- **Read all instructions.**

- Never use a damaged vacuum cleaner. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'.
- Only use the vacuum cleaner for its intended domestic use. It has been designed for light vacuum cleaning purposes.
- Do not immerse the vacuum cleaner or charging/wall mounting unit in water or other liquids.
- Keep children away from the vacuum cleaner.
- When the vacuum cleaner is not being charged always unplug the charging/wall mounting unit from the power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Never use an unauthorised attachment.

English

- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings.
- Do not use the vacuum cleaner to pick up flammable or combustible liquids such as petrol or use the vacuum cleaner in areas where they may be present and do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Do not put any object into the opening and do not use if the opening is blocked. Keep free of lint, hair and anything that may reduce the airflow.
- Always use the wet suction nozzle when vacuuming liquids.
- NEVER allow the liquid to exceed the 'MAX' level marked on the wet/dry dust collector.
- Unplug all electrical appliances before cleaning them.
- When the appliance contains water, always carry it with the front pointing downwards.
- Only use the vacuum cleaner with the charging unit supplied.

English

- Only use the vacuum cleaner with the charging unit supplied

before plugging in

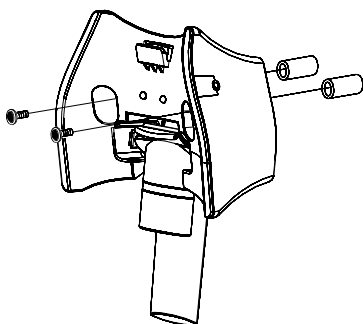
- Make sure the electricity supply is the same as the one shown on the recharging unit/plug.
- This appliance complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- 1 Remove all packaging.
- 2 The vacuum cleaner must be housed in the charging/wall mounting unit in order to be charged. If desired fit the charging/wall mounting unit to the wall. Ensure that it is located so that the vacuum cleaner handle is uppermost when fitted on the unit and that it is close to a suitable power socket.

Important: before drilling check for hidden gas, electricity and water services.

- Use the template included in this instruction book to mark the holes the correct distance apart before drilling. Make sure they are vertical.
- For fastening to a solid brick or concrete wall use a suitable 6mm drill and insert the anchor plugs; for fastening to solid timber use a 3mm drill, and the anchor plugs are not necessary.
- Insert an anchor plug into each hole as appropriate. Drive the screws into the anchor points, leaving enough of the screw shafts exposed so that the mounting bracket can be put over the screw heads and slid down to sit on the screw shafts.
- Tighten both screws until firm as required.
- Plug the power adaptor into the powerpoint and insert the small plug into the charging socket on the wall unit.



- 3 The rechargeable cells are not fully charged and it is necessary to charge the vacuum cleaner for a minimum of 16 hours before using. Make sure the vacuum cleaner is correctly assembled before fitting to the charging unit. See 'to assemble the vacuum cleaner'.
- 4 To fit onto the charging unit place the opening in the dust collector over the protrusion in the base of the charging/wall mounting unit, then push the handle back to clip into place.
- 5 When the appliance is correctly fitted to the charging/wall mounting unit, the red light will glow.

Do not charge the battery at ambient temperatures below 4°C or above 40°C.

key

- ① handle
- ② power unit
- ③ on/off switch
- ④ indicator light
- ⑤ release button
- ⑥ dust filter
- ⑦ dust filter holder
- ⑧ wet/dry dust collector
- ⑨ wet suction nozzle
- ⑩ crevice tool
- ⑪ charging/wall mount unit
- ⑫ fasteners for wall mounting (screws & anchor plugs)
- ⑬ power adaptor and charging plug
- ⑭ car power plug/cordset

to assemble the vacuum cleaner

- 1 Check that the dust filter is correctly placed in the dust filter holder.
 - 2 Slide the dust filter holder into the wet/dry dust collector unit it is in place.
 - 3 Fit the wet/dry dust collector onto the power unit by clipping the dust collector onto the underside of the front of the power unit, then swivel the dust container up until the top edge clicks into place on the power unit.
- If required fit the crevice tool to clean in narrow spaces.
 - After use, remove the dust collector by pressing the release button while holding the cleaner pointing downwards. Remove the dust filter and empty dust into a dust bin.
 - Clean the dust filter by brushing off dust and dirt, wipe with a damp cloth if necessary.
 - To clean the filter more thoroughly, rinse with cold or warm water. **Allow to dry thoroughly before refitting.**

car cleaning

- The cleaner can be run from any 12V DC source including the car power outlet/cigarette lighter.
- Insert the small plug of the car cordset into the socket on the base of the power unit.
- Insert the large plug into the car power outlet.

to wet vacuum

- **Important:** when vacuuming liquids always fit the accessory for wet suction. The narrower section of the accessory fits inside the wet/dry dust collector. Make sure the amount of liquid sucked up does not exceed the 'MAX' level on the wet/dry dust collector. When the appliance contains water, always carry it with the front pointing downwards.

- After use dismantle the vacuum cleaner keeping the front pointing down. Empty the liquid in the dust collector.

hints on use

- Make sure that the opening that sucks in air is not blocked before switching on.
- Always make sure the dust filter is clean as this affects the performance of the vacuum cleaner.

after use

- Always return the appliance to the charging/wall mounting unit allowing the product to recharge itself to full power. Make sure the crevice tools and wet suction nozzle are removed.

care and cleaning

- Never immerse the appliance in water or let the cord or plug get wet.
- Dismantle the vacuum cleaner: Press the release button to remove the wet/dry dust collector. Remove the dust filter holder and slide out the dust filter.

dust filter

- 1 Clean by brushing off particles of dust or washing in warm water.
- Allow to dry thoroughly before refitting.

wet/dry dust collector, dust filter holder, accessory for wet suction nozzle, crevice tools (short and long)

- Empty the dust collector
- 1 Wash the parts in warm soapy water, then dry thoroughly.

power unit

- 1 Wipe with a damp cloth, then dry thoroughly.

battery disposal

- At the end of the lifetime of this product, it must be disposed of in accordance with local regulations as it contains Nickel-Cadmium batteries.

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your vaccum cleaner or
- servicing or repairs (in or out of guarantee)

Contact the Kenwood distributor or your authorised Kenwood repairer.

Have your model number ready - it's on the underside of the vaccum cleaner



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Sécurité

- **Lisez toute les instructions.**
- N'utilisez jamais un aspirateur endommagé. Faites-le vérifier et réparer. consultez la section « réparation et entretien ».
- N'utilisez l'aspirateur que pour une utilisation domestique. Cet appareil a été conçu pour un nettoyage léger.
- Ne plongez pas l'aspirateur ou le chargeur/ support de montage mural dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Éloignez les enfants de l'aspirateur.
- Lorsque l'aspirateur n'est pas sur la charge, débranchez le chargeur/ support de montage mural de l'alimentation électrique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou n'ayant aucune expérience ou connaissance, hormis si elles agissent sous la supervision de personnes responsables de leur sécurité, ou si des instructions leur sont fournies. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien utilisateur peuvent être effectuées par des enfants âgés de plus de 8 ans et dès lors qu'ils sont sous surveillance. Conservez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

Français

- N'utilisez aucun accessoire non autorisé avec l'aspirateur.
- Gardez vos cheveux, les vêtements amples, vos doigts et toute autre partie du corps loin de la bouche d'aspiration.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles tels que du pétrole; n'utilisez pas l'aspirateur dans un endroit où de tels produits peuvent être présents et ne ramassez rien qui soit en train de brûler ou de fumer, comme une cigarette, une allumette ou des cendres chaudes.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures et n'utilisez pas l'aspirateur si les ouvertures sont bloquées. Évitez d'aspirer fibres, cheveux et autres éléments qui risquent de réduire la puissance d'aspiration.
- Utilisez toujours la buse d'aspiration pour liquides lorsque vous aspirez des liquides.
- N'aspirez JAMAIS plus de liquide que le niveau « MAX » indiqué sur le bac de ramassage du liquide/sec.
- Débranchez tous les appareils électriques avant de les nettoyer.
- Lorsque l'aspirateur contient de l'eau, portez-le toujours en pointant l'avant vers le bas.
- N'utilisez l'aspirateur qu'avec le chargeur fourni.

Avant de brancher l'alimentation

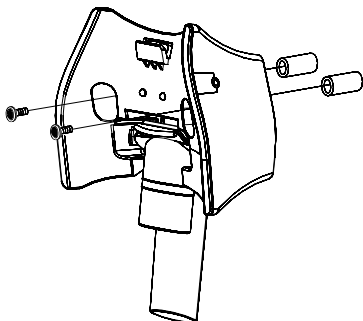
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est la même que celle indiquée sur le chargeur.
- Cet appareil est compatible avec la norme de la Communauté Économique Européenne 89/336/CEE.

Avant d'utiliser l'aspirateur pour la première fois

- 1 Sortez toutes les pièces de l'emballage.
- 2 L'aspirateur doit être installé sur le chargeur/support de montage mural pour être rechargé. Vous pouvez également installer le chargeur/support de montage mural au mur. Assurez-vous de placer l'aspirateur avec la poignée vers le haut lorsqu'il est sur le chargeur et qu'il est situé à proximité d'une prise électrique.

Important: Avant de percer un trou dans le mur, vérifiez qu'aucun conduit de gaz, d'eau ou qu'aucun câble électrique n'est situé derrière.

- Utilisez le gabarit fourni dans ce livre pour marquer l'emplacement des trous avant de commencer à percer. Percez les trous bien droits.
- Pour fixer le support de montage mural dans de la brique ou dans du béton, utilisez une mèche de 6mm et insérez une cheville adéquate; pour installer dans du bois, utilisez une mèche de 3mm et vissez directement sans utiliser de cheville.
- Insérez une cheville dans chaque trou si nécessaire. Vissez les vis dans chaque cheville sans les enfoncer complètement de façon à laisser suffisamment de place pour monter le support sur les têtes des vis et le glisser vers le bas.
- Serrez les deux vis jusqu'à ce que le support soit solidement fixé.
- Branchez l'adaptateur secteur dans la prise électrique et insérez le petit connecteur dans la prise de charge du support de montage mural.



- 3 Les batteries rechargeables ne sont pas complètement chargées lorsque l'appareil sort de l'emballage; il est nécessaire de le laisser sur la charge pendant au moins 16 heures avant la première utilisation.

Vérifiez que l'aspirateur est bien assemblé avant de le placer sur le chargeur. Consultez la section « Assemblage de l'aspirateur ».

- 4 Pour installer l'aspirateur sur le chargeur, placez l'ouverture du bac de ramassage des poussières sur la proéminence de la base du chargeur/support de montage mural, puis poussez la poignée vers l'arrière pour le tenir en place.
- 5 Lorsque l'aspirateur est bien installé sur le chargeur/support de montage mural, la lumière rouge s'allume. Ne mettez pas l'aspirateur en charge lorsque la température ambiante est située sous 5°C ou au-delà de 40°C.

clé

- ① Poignée
- ② Alimentation
- ③ Interrupteur On/Off
- ④ Témoin lumineux
- ⑤ Bouton de détachement
- ⑥ Filtre à poussières
- ⑦ Support du filtre à poussières
- ⑧ Bac de ramassage pour le liquide/sec
- ⑨ Buse d'aspiration pour les liquides
- ⑩ Suceur plat
- ⑪ Chargeur/Support de montage mural
- ⑫ Accessoires de fixation pour le montage mural (vis, chevilles)
- ⑬ Adaptateur secteur et prise du chargeur
- ⑭ Prise/cordon électrique pour la voiture

Assemblage de l'aspirateur

- 1 Vérifiez que le filtre à poussières est bien installé dans son support.
- 2 Glissez le support du filtre à sa place dans le bac de ramassage pour le liquide/sec.
- 3 Branchez l'aspirateur à l'alimentation en insérant la buse d'aspiration située sous l'avant de l'alimentation, puis faites pivoter le bac de ramassage des poussières vers le haut jusqu'à ce que le bord clique à sa place sur l'alimentation.

- Au besoin, utilisez le suceur plat pour nettoyer dans les espaces restreints.
- Après utilisation, retirez le bac de ramassage en appuyant sur le bouton de détachement tout en penchant l'avant de l'aspirateur vers le bas.
- Retirez le filtre à poussières et videz le bac dans une poubelle. Nettoyez le filtre à poussières en brossant la poussière et les débris, puis essuyez avec un chiffon humide au besoin.
- Pour nettoyer le filtre plus en profondeur, rincez-le à l'eau froide ou chaude. **Laissez-le sécher suffisamment avant de le réinstaller.**

Nettoyage de la voiture

- L'aspirateur peut être branché sur n'importe quelle source de 12V.c.c. incluant la prise de l'allume-cigare dans la voiture.
- Insérez le petit connecteur du cordon électrique pour la voiture dans la prise de la base de l'alimentation.
- Insérez le gros connecteur dans la prise d'alimentation de la voiture.

Pour aspirer des liquides

- **Important:** Lorsque vous aspirez des liquides, utilisez toujours l'accessoire prévu pour les liquides. La section plus étroite de l'accessoire s'insère dans le bac de ramassage pour le liquide/sec. Assurez-vous de ne pas aspirer plus de liquide que le niveau MAX indiqué sur le bac de ramassage pour le liquide/sec. Lorsque l'aspirateur contient de l'eau, portez-le toujours en pointant l'avant vers le bas.

- Après utilisation, démontez l'aspirateur en gardant la partie avant pointée vers le bas. Videz le liquide du bac de ramassage.

Conseils d'utilisation

- Vérifiez que la buse d'aspiration de l'air n'est pas bloquée avant d'allumer l'aspirateur.
- Vérifiez toujours que le filtre à poussières est propre car cela affecte les performances d'aspiration.

Après l'utilisation

- Remplacez toujours l'aspirateur sur le chargeur/support de montage mural et laissez l'aspirateur se recharger complètement. Vérifiez que les suceurs plats et que la buse d'aspiration des liquides sont retirés.

Soin et entretien

- Ne plongez jamais l'aspirateur dans l'eau et ne mouillez jamais le cordon électrique ou la prise.
- Démontage de l'aspirateur : Appuyez sur le bouton de détachement pour enlever le bac de ramassage du liquide/sec. Retirez le support du filtre à poussières et sortez le filtre.

Filtre à poussières

- 1 Nettoyez le filtre en brossant les poussières ou en le passant sous l'eau chaude. Laissez-le sécher suffisamment avant de le réinstaller.

Bac de ramassage du liquide/sec, support du filtre à poussières, buse d'aspiration des liquides, suceurs plats (long et court)

- Videz le bac de ramassage
- 1 Lavez les pièces dans de l'eau chaude savonneuse, puis séchez soigneusement.

Alimentation

- 1 Essuyez avec un chiffon humide, puis séchez soigneusement.

Mise au rebut des batteries

- Lorsque cet appareil arrive en fin de vie, il est nécessaire de le mettre au rebut selon les lois et réglementations locales car il contient des batteries au Nickel-cadmium.

Réparation et entretien

- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par KENWOOD ou par l'un de ses centres de service autorisés et ce, pour des raisons de sécurité.

Si vous avez besoin d'aide pour:

- l'utilisation de votre aspirateur ou
- pour la réparation de l'aspirateur (sous ou hors garantie)

Contactez le distributeur Kenwood ou le centre de service autorisé Kenwood le plus proche de chez vous.

Préparez le numéro du modèle de votre aspirateur – ce numéro est situé sous l'aspirateur



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



معلومات هامة حول كيفية التخلص الصحيحة من المنتج حسب توجيهات المجموعة الاقتصادية الأوروبية 2002/96/EC.

عند انتهاء العمر التشغيلي للمنتج يجب عدم التخلص من المنتج في مخلفات المناطق الحضرية. لا بد من أخذ المنتج إلى مركز سلطة محلية خاصة متخصصة في جمع النفايات أو موزع يقدم هذه الخدمة. إن التخلص من الأجهزة المنزلية بشكل منفصل يجنب الآثار السلبية المترتبة على البيئة والصحة والناجمة عن التخلص من الأجهزة بصورة غير سليمة كما أن هذا الإجراء يساعد في إعادة استخدام المواد التأسيسية مما يوفر جانبا فعالا من الطاقة والموارد. وللتذكير بوجوب التخلص من الأجهزة المنزلية وبشكل منفصل وضع على المنتج علامة سلة مهملات ذات العجلات مشطوبة.

الصيانة وخدمة العملاء

● في حالة تعرض الكبل للتلوث، يتعين عليك القيام باستبداله بكبل KENWOOD. أو آخر معتمد من KENWOOD، وذلك لأسباب تتعلق بالسلامة.

في حالة الحاجة إلى مساعدة في أي من الأمرين التاليين:

- استخدام المكينة
- أعمال الصيانة أو الإصلاح (خلال فترة الضمان أو بعد انتهائها)

اتصل بموزع Kenwood أو أحد مراكز الصيانة المعتمدة من Kenwood.

يجب تقديم رقم طراز الجهاز الموجود بالجانب السفلي من المكينة.

كيفية تجميع المكنسة

- بعد الانتهاء من الاستخدام، فك المكنسة بحيث تتجه مقدمتها إلى الأسفل. تخلص من السوائل الموجودة في مجمع الأتربة
- **تنبيهات خاصة بالاستخدام**
- يجب التأكد من عدم تعرض الفتحة التي يتم عبرها شفط الهواء للانسداد قبل التشغيل.
- يجب التأكد من نظافة مرشح الأتربة بشكل دائم إذ إن ذلك من شأنه التأثير على أداء المكنسة.
- **بعد الاستخدام**
- أعد توصيل الجهاز بوحدة الشحن/التثبيت على الحائط، الأمر الذي يتيح إعادة شحنه بالطاقة، واحرص كذلك على فك أدوات تنظيف الشقوق وفوهة امتصاص السوائل منه.

العناية والتنظيف

- يمنع منعاً باتاً غمر الجهاز في الماء أو تعريض الكبل أو القابس للبلل.
- فك المكنسة: اضغط على زر التحرير لنزع مجمع الأتربة الجافة/الرطبة. فك حامل مرشح الأتربة ثم اسحب مرشح الأتربة إلى الخارج.
- **مرشح الأتربة**
- ١ استخدم الفرشاة في تنظيف جزينات الأتربة أو اغسله بالماء الدافئ، ثم اتركه يجف تماماً قبل إعادة تركيبه.
- **مجمع الأتربة الجافة/الرطبة، حامل مرشح الأتربة، ملحقات فوهة شفط السوائل، أدوات تنظيف الشقوق (قصيرة وطويلة)**
- قم بتفريغ مجمع الأتربة
- ١ اغسل أجزائه بماء صابوني دافئ، ثم جففه تماماً.

وحدة الطاقة

- ١ نظفها بقطعة قماش رطبة، ثم جففها تماماً.

التخلص من البطارية

- في نهاية العمر الافتراضي لهذا المنتج، يجب أن يتم التخلص منه بالتوافق مع اللوائح المحلية إذ أنه يحتوي على بطاريات نيكل-كاديوم.

- ١ تأكد من وضع مرشح الأتربة على نحو سليم في حامل مرشح الأتربة

- ٢ قم بإزالة حامل مرشح الأتربة داخل وحدة

- مجمع الأتربة الجافة/الرطبة في المكان المخصص له.

- ٣ ضع مجمع الأتربة الجافة/الرطبة في وحدة الطاقة من خلال تثبيته بالجانب السفلي من مقدمة الوحدة، ثم أدر حاوية الأتربة إلى أعلى حتى تستقر الحافة العلوية في مكانها بوحدة الطاقة.

- عند الرغبة، قم بتركيب أدوات تنظيف الشقوق لتنظيف الأماكن الضيقة.

- بعد الاستخدام، فك مجمع الأتربة بالضغط على زر التحرير مع توجيه المكنسة إلى أسفل. انزع مرشح الأتربة وتخلص مما بداخله من أتربة في صندوق القمامة.

- نظف مرشح الأتربة بإزالة الأتربة والقاذورات باستخدام فرشاة، ثم امسحه بقطعة قماش رطبة عند الضرورة.

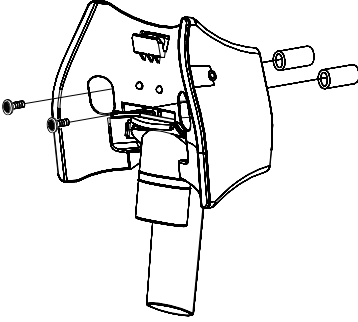
- لتنظيف المرشح بشكل كامل، اشطفه بالماء البارد أو الدافئ. اتركه يجف تماماً قبل إعادة تركيبه.

تنظيف السيارة

- يمكن أن تعمل المكنسة بتوصيلها بأي مصدر تيار مباشر قوته ١٢ فولت بما في ذلك مأخذ طاقة /شاحن يوجد بالسيارة.
- أدخل القابس الصغير لكبل السيارة في المقبس الموجود بقاعدة وحدة الطاقة.
- أدخل القابس الكبير في مأخذ الطاقة بالسيارة.

كيفية شفط السوائل

- **هام:** عند شفط السوائل، قم بتركيب الملحقات المعدة لهذا الغرض. يتم تركيب الجزء الأضيق من هذه الملحقات في مجمع الأتربة الجافة/الرطبة. احرص على عدم تجاوز كمية السائل الذي يتم شفطه لمستوى الحد الأقصى "MAX" الموضح على مجمع الأتربة الجافة/الرطبة. عند احتواء المكنسة على مياه، يرجى حملها بحيث تتجه مقدمتها دائماً إلى أسفل.



قبل التوصيل بالتيار الكهربائي

- تأكد من أن التيار الكهربائي هو نفسه الموضح على وحدة إعادة الشحن/القابس.
- يتوافق هذا الجهاز مع توجيه الجمعية الاقتصادية الأوروبية 89/336/EEC.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- ١ يجب نزع كافة الأغلفة.
- ٢ يتعين وضع المكينة في وحدة الشحن/التثبيت على الحائط ليتم شحنها. في حالة الرغبة في تثبيت وحدة الشحن/التثبيت على الحائط على أحد الجدران، فإنه ينبغي التأكد من وضعها بحيث يوجد مقبض المكينة في أعلى موضع له، وذلك عند تركيب المكينة في الجهاز ومن وجودها على مقربة من مقبس طاقة مناسب.

هام: يرجى قبل الشروع في عملية الثقب التأكد أولاً من عدم وجود خطوط غاز أو كهرباء أو مياه داخل الحائط.

- يجب استخدام النموذج المضمن في دليل التعليمات هذا لتحديد الفتحات على البعد المناسب قبل الثقب، مع مراعاة ثقب هذه الفتحات على نحو عمودي.
- للتثبيت في حائط خرساني أو من الطوب الصلب، يجب استخدام ثاقب ٦ مم مناسب ثم وضع صمامات التثبيت، أما للتثبيت في جدار خشبي صلب فعليك استخدام ثاقب ٣ مم مع عدم وجود ضرورة لاستخدام صمامات التثبيت.
- ضع صمام تثبيت في كل فتحة على النحو السليم، ثم أدخل المسامير الملولبة في مواضع التثبيت، مع ترك مسافة مناسبة من سيقانها بما يتيح وضع كثيفة التثبيت فوق رؤوسها ثم انزلاق الكثيفة لتستقر على سيقان المسامير.

- أحكم ربط كلا من المسامير الملولبين على النحو المطلوب.
- أدخل مهائئ الطاقة في مأخذ مناسب ثم أدخل القابس الصغير في مقبس الشحن الموجود بوحدة التثبيت على الحائط.

- ٣ لم يتم شحن الخلايا القابلة للشحن بشكل كامل، لذا يجب شحن المكينة لمدة لا تقل عن ١٦ ساعة قبل الاستخدام. يرجى كذلك الحرص على تجميع المكينة بشكل صحيح قبل توصيلها بوحدة الشحن. راجع "كيفية تجميع المكينة"
- ٤ للتوصيل بوحدة الشحن، ضع الفتحة الموجودة في مجمع الأتربة على النتوء الموجود في قاعدة وحدة الشحن/التثبيت على الحائط، ثم اضغط على المقبض إلى الخلف حتى تستقر المكينة في مكانها.
- ٥ عند توصيل الجهاز بوحدة الشحن/التثبيت على الحائط، سيضيء المؤشر باللون الأحمر.
- لا ينبغي شحن البطارية في درجة حرارة تقل عن ٤ درجة مئوية أو تزيد على ٤٠ درجة مئوية.

العناصر الرئيسية

- ① مقبض
- ② وحدة الطاقة
- ③ مفتاح التشغيل/الإيقاف
- ④ المؤشر
- ⑤ زر التحرير
- ⑥ مرشح الأتربة
- ⑦ حامل مرشح الأتربة
- ⑧ مجمع الأتربة الجافة/الرطبة
- ⑨ فوهة امتصاص الببل
- ⑩ أدوات تنظيف الشقوق
- ⑪ وحدة الشحن/التثبيت على الحائط
- ⑫ أدوات للتثبيت على الحائط
- ⑬ (مسامير وصمامات تثبيت)
- ⑭ مهائئ طاقة وقابس شحن
- ⑮ قابس/كبل طاقة للاستخدام بالسيارة

- يجب تجنب استخدام أية ملحقات غير معتمدة.
- يرجى إبقاء الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وأية أجزاء من الجسم بعيداً عن الفتحات.
- ينبغي عدم استخدام المكنسة في التقاط أية مواد أو سوائل سريعة الاشتعال كالبنزين أو في المناطق التي يحتمل وجود هذه المواد فيها، كما يحظر التقاط أي شيء يحترق أو يصدر عنه دخان مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماد الساخن.
- يتعين عدم وضع أية جسم في فتحة المكنسة أو استخدامها في حالة انسداد الفتحة. يرجى كذلك الإبقاء على المكنسة خالية من الوبر والشعر وأي أجسام من شأنها إعاقة تدفق الهواء.
- ينبغي الحرص دائماً على استخدام فوهة الامتصاص المخصصة لتنظيف الأسطح الرطبة في الأغراض المخصصة لها.
- يمنع منعاً باتاً ترك السائل يتجاوز مستوى الحد الأقصى "M" الموضح على مجمع الأتربة الجافة/الرطبة.
- يتعين إيقاف تشغيل كافة الأجهزة الكهربائية قبل الشروع في تنظيفها.
- عند احتواء المكنسة على مياه، يرجى حملها بحيث تتجه مقدمتها دائماً إلى أسفل.

الأمان

- قراءة جميع الإرشادات.
- يرجى عدم استخدام المكنسة عند وجود تلف بها.
- يتعين أولاً فحصها أو إصلاحها: يرجى الرجوع إلى جزء "الصيانة وخدمة العملاء".
- يحظر استخدام المكنسة إلا في الأغراض المنزلية المعدة لها، إذ أنها مصممة خصيصاً لأغراض التنظيف عن طريق الشفط البسيط.
- يمنع وضع المكنسة أو وحدة الشحن/التثبيت على الحائط في الماء أو في أية سوائل أخرى.
- يرجى إبقاء الأطفال بعيداً عن المكنسة.
- يتعين دائماً فصل وحدة الشحن/التثبيت على الحائط عن وحدة الإمداد بالطاقة عند عدم وجود المكنسة قيد الشحن.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ سنوات وما فوق وأيضاً من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة وممن هم دون خبرة أو معرفة باستخدام الجهاز في حالة منحهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز أو الإشراف عليهم بحيث يمكنهم استخدامه بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر التي تنطوي على استخدام الجهاز. لا ينبغي على الأطفال العبث في الجهاز. ينبغي عدم تنظيف وصيانة الجهاز من قبل الأطفال إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات وتحت إشراف من الكبار.

الأمان

- **قراءة جميع الإرشادات.**
- يرجى عدم استخدام المكنسة عند وجود تلف بها.
يتعين أولاً فحصها أو إصلاحها: يرجى الرجوع إلى جزء "الصيانة وخدمة العملاء".
- يحظر استخدام المكنسة إلا في الأغراض المنزلية المعدة لها، إذ أنها مصممة خصيصاً لأغراض التنظيف عن طريق الشفط البسيط.
- يمنع وضع المكنسة أو وحدة الشحن/التثبيت على الحائط في الماء أو في أية سوائل أخرى.
- يرجى إبقاء الأطفال بعيداً عن المكنسة.
- يتعين دائماً فصل وحدة الشحن/التثبيت على الحائط عن وحدة الإمداد بالطاقة عند عدم وجود المكنسة قيد الشحن.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ سنوات وما فوق وأيضاً من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة وممن هم دون خبرة أو معرفة باستخدام الجهاز في حالة منحهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز أو الإشراف عليهم بحيث يمكنهم استخدامه بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر التي تنطوي على استخدام الجهاز. لا ينبغي على الأطفال العبث في الجهاز. ينبغي عدم تنظيف وصيانة الجهاز من قبل الأطفال إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات وتحت إشراف من الكبار.



خدمات و پشتیبانی مشتریان

- اگر سیم برق صدمه دیده است، به دلایل ایمنی، باید توسط KENWOOD یا مرکز مجاز تعمیرات KENWOOD تعویض شود.

اگر در موارد زیر نیاز به کمک دارید:

- استفاده از جاروبرقی یا
- خدمات یا تعمیرات (مشمول ضمانت نامه یا خارج از پوشش آن)

با توزیع کننده Kenwood یا مرکز مجاز تعمیرات Kenwood تماس بگیرید.

شماره مدل خود را در دسترس داشته باشید
— شماره مدل در قسمت زیر جاروبرقی مشخص شده است.

اطلاعات مهم در باره مصرف درست محصول وفق رهنمود انجمن اروپایی 2002/96/EC

در پایان حیات کارگر بودن محصول، آنرا نباید مانند اتلاف شهری مرتب کرده شود. باید آن را به یک مدرک خاص محلی مرکز تفکیک شده جمع آوری اتلاف یا به یک معاملات چپ برده شود که این سرویس را فراهم می سازد با جداگانه مرتب کردن یک وسیله خانگی از نتیجه های منفی امکانی برای محیط و بهبودی منتج شده از مصرف بیمورد دوری جسته می شود و آن ماده اصلی را جهت حاصل کردن پس اندازی قابل توجه در توانایی و وسایل قادر بر دوباره بدست آوردن می سازد بطوریکه یادآور احتیاج به جداگانه مرتب کردن وسایل خانگی، آن محصول را با یک زیاله دانی چرخ دار قلمزده نشان کرده می شود.

نحوه سوار کردن جاروبرقی

۱. بازبینی کنید که فیلتر گرد و خاک به شکل صحیح در نگهدارنده فیلتر گرد و خاک قرار گرفته باشد.
۲. نگهدارنده فیلتر گرد و خاک را به داخل جمع کننده گرد و خاک مخصوص مایعات و جامدات بلغزانید تا در جای خود قرار گیرد.
۳. با بستن جمع کننده گرد و خاک روی قسمت زیر جلوی دستگاه برق، جمع کننده گرد و خاک مخصوص مایعات و جامدات را روی دستگاه برق نصب کنید، سپس مخزن گرد و غبار را به بالا بچرخانید تا لبه بالایی با صدای تق روی دستگاه برق در جای خود بگیرد.
- در صورت لزوم، وسیله مخصوص جاهای باریک را برای تمیز کردن فضاهای باریک نصب کنید.
- پس از استفاده، جمع کننده گرد و خاک را از طریق فشار دادن دکمه رهاساز در حین نگه داشتن قسمت جلوی جاروبرقی به طرف پایین، جدا کنید. فیلتر گرد و خاک را بردارید و گرد و خاک را در سطل زباله خالی کنید.
- از طریق زدودن گرد و خاک، فیلتر گرد و خاک را تمیز کنید، در صورت لزوم فیلتر را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
- برای تمیز کردن کامل تر فیلتر، آن را با آب سرد یا گرم بشویید. پیش از نصب مجدد، اجازه دهید فیلتر کاملاً خشک شود.

نکاتی درباره استفاده

- پس از استفاده، در حالیکه قسمت جلوی جاروبرقی را به طرف پایین نگه داشته اید، قطعات آن را باز کنید. مایع داخل جمع کننده گرد و خاک را خالی کنید.
- پیش از روشن کردن جاروبرقی دقت کنید منفذی که هوا را به داخل می مکد، مسدود نشده باشد.
- همیشه دقت کنید که فیلتر گرد و خاک تمیز باشد، زیرا بر عملکرد جاروبرقی تأثیر می گذارد.

بعد از استفاده

- همیشه وسیله را دوباره روی دستگاه شارژ/نصب روی دیوار قرار دهید تا امکان شارژ کامل نیروی آن فراهم شود. دقت کنید که وسایل مخصوص جاهای باریک و دهانه مکش مخصوص مایعات جدا شده باشند.

مراقبت و تمیز کردن

- هرگز جاروبرقی را در آب فرو نبرید یا اجازه ندهید سیم یا دوشاخه آن خیس شود.
- قطعات جاروبرقی را باز کنید: برای جدا کردن جمع کننده گرد و خاک مخصوص مایعات و جامدات، دکمه رهاساز را فشار دهید. نگهدارنده فیلتر گرد و خاک را جدا کنید و فیلتر گرد و خاک را به بیرون بلغزانید.

فیلتر گرد و خاک

1. فیلتر را با زدودن ذرات گرد و خاک یا شستشو در آب گرم، تمیز کنید. پیش از نصب مجدد، اجازه دهید فیلتر کاملاً خشک شود.
- جمع کننده گرد و خاک مخصوص مایعات و جامدات، نگهدارنده فیلتر گرد و خاک، وسیله الحاقی مخصوص مکش مخصوص مایعات، وسایل مخصوص جاهای باریک (کوتاه و بلند)
- جمع کننده گرد و خاک را خالی کنید
۱. قطعات را با آب گرم و مایع شوینده بشویید، سپس کاملاً خشک کنید.

دستگاه برق

۱. با یک پارچه مرطوب تمیز کرده، سپس کاملاً خشک کنید.

دور انداختن باتری

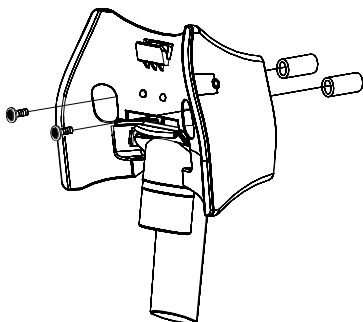
- این محصول باید پس از پایان عمر خود مطابق با مقررات محلی دور انداخته شود، چراکه حاوی باتری های نیکل-کادمیم است.

تمیز کردن خودرو

- جاروبرقی را می توان از طریق هر گونه منبع جریان مستقیم ۱۲ ولت از جمله خروجی برق یا فنک خودرو به کار انداخت.
- دو شاخه کوچک کابل اتصال خودرو را به سوکت روی پایه دستگاه برق وصل کنید.
- دوشاخه بزرگ را به خروجی برق خودرو وصل کنید.

نحوه جمع کردن مایعات با جاروبرقی

- مهم: هنگام جمع کردن مایعات با جاروبرقی، همیشه وسیله الحاقی مخصوص مکش مایعات را نصب کنید. قسمت باریک تر وسیله الحاقی، در جمع کننده گرد و خاک مخصوص مایعات و جامدات جای می گیرد. دقت کنید که مقدار مایع مکیده شده از میزان MAX (حداکثر) روی جمع کننده گرد و خاک مخصوص مایعات و جامدات تجاوز نکند. در صورتی که وسیله حاوی آب است، همیشه در حالی که قسمت جلوی آن رو به پایین است، آن را حمل کنید.



- فقط با دستگاه شارژ عرضه شده از جاروبرقی استفاده کنید

پیش از زدن دو شاخه به برق

- دقت کنید که منبع برق با منبع برق مشخص شده روی دستگاه یا دوشاخه شارژر یکسان باشد.

- این وسیله از دستورالعمل 89/336/EEC جامعه اقتصادی اروپا تبعیت می کند.

پیش از اولین بار استفاده

۱. تمام بسته بندی ها را جدا کنید.

۲. برای اینکه جاروبرقی شارژ شود، باید در دستگاه شارژ/نصب روی دیوار قرار گیرد.

- در صورت تمایل، دستگاه شارژ/نصب روی دیوار را روی دیوار نصب کنید. دقت کنید دستگاه طوری قرار گرفته باشد که دسته جاروبرقی در هنگام نصب روی دستگاه در بالاترین نقطه باشد و همچنین دستگاه به یک پریز برق مناسب نزدیک باشد.

- مهم:** پیش از سوراخ کردن، دیوار را از نظر وجود تأسیسات مخفی گاز، برق و آب بازبینی کنید.

- پیش از سوراخ کردن، برای نشانه گذاری جای صحیح سوراخ ها از الگوی مندرج در این دفترچه راهنما استفاده کنید. دقت کنید سوراخ ها عمودی باشند.

- برای نصب روی دیوار سخت آجری یا بتونی، از سرمته ۶ میلی متری مناسب استفاده کنید و رولپلاک ها را قرار دهید؛ برای نصب روی چوب سخت، از یک سرمته ۳ میلی متری استفاده کنید، اما رولپلاک لازم نیست.

- در صورت لزوم، در داخل هر سوراخ یک رولپلاک قرار دهید. پیچ ها را داخل رولپلاک ها بپیچانید و بدنه آنها را به اندازه کافی بیرون بگذارید تا امکان قرار دادن پایه نصب روی سر پیچ ها و قرار گرفتن آن روی بدنه پیچ ها وجود داشته باشد.

- هر دو پیچ را تا حد لزوم ببندید تا محکم شوند.
- آداپتور را به برق بزنید و دو شاخه کوچک را به سوکت شارژ روی دستگاه دیواری، وصل کنید.

۳. باتری های قابل شارژ به طور کامل شارژ نشده اند و لازم است جاروبرقی به مدت حداقل ۱۶ ساعت قبل از استفاده شارژ شود. دقت کنید که جاروبرقی پیش از نصب روی دستگاه شارژ، به شکل صحیح سوار شده باشد. به «نحوه سوار کردن جاروبرقی» مراجعه کنید.

۴. برای نصب روی دستگاه شارژ، منفذ جمع کننده گرد و خاک را روی برآمدگی پایه دستگاه شارژ/نصب روی دیوار قرار دهید، سپس دسته را به عقب فشار دهید تا در جای خود محکم شود.

۵. وقتی وسیله درست روی دستگاه شارژ/نصب روی دیوار قرار گرفت، چراغ قرمز روشن می شود.

- باتری را در دماهای محیطی پایین تر از ۴ درجه سانتی گراد یا بالاتر از ۴۰ درجه سانتی گراد شارژ نکنید.

راهنمای قسمت ها

- ① دسته
- ② دستگاه برق
- ③ کلید روشن/خاموش
- ④ چراغ نشانگر
- ⑤ دکمه رهاساز
- ⑥ فیلتر گرد و خاک
- ⑦ نگهدارنده فیلتر گرد و خاک
- ⑧ جمع کننده گرد و خاک مخصوص مایعات و جامدات
- ⑨ دهانه مکش مخصوص مایعات
- ⑩ وسیله مخصوص جاهای باریک
- ⑪ دستگاه شارژ/نصب روی دیوار
- ⑫ بست های مخصوص نصب روی دیوار (پیچ رولپلاک ها)
- ⑬ آداپتور برق و دوشاخه شارژ
- ⑭ دوشاخه برق/اتصال کابل خودرو

- از جاروبرقی برای جمع کردن مایعات قابل اشتعال یا قابل احتراق نظیر بنزین استفاده نکنید یا از آن در مکان هایی که ممکن است این مایعات وجود داشته باشند، استفاده نکنید و هیچ جسمی نظیر سیگار، کبریت یا خاکستر داغ را که در حال سوختن یا دود کردن است، جمع نکنید.
- هیچ گونه جسمی را در منفذ قرار ندهید و در صورتی که منفذ مسدود شده است، از جاروبرقی استفاده نکنید. جاروبرقی را عاری از کرک، مو و هر چیزی که ممکن است جریان هوا را کاهش دهد، نگه دارید.
- هنگام جمع کردن مایعات با جاروبرقی، همیشه از دهانه مکش مخصوص مایعات استفاده کنید.
- هرگز اجازه ندهید که مایع از میزان MAX (حداکثر) نشانه گذاری شده روی جمع کننده گرد و خاک مخصوص مایعات و جامدات تجاوز کند.
- همه وسایل برقی را پیش از تمیز کردن از برق جدا کنید.
- در صورتی که وسیله حاوی آب است، همیشه در حالی که قسمت جلوی آن رو به پایین است، آن را حمل کنید.
- فقط با دستگاه شارژ عرضه شده از جاروبرقی استفاده کنید

ایمنی

- تمام دستورالعمل ها را مطالعه کنید.
- هرگز از جاروبرقی آسیب دیده استفاده نکنید.
- وسیله آسیب دیده را برای بررسی یا تعمیر ببرید: به «خدمات و پشتیبانی مشتریان» مراجعه کنید.
- از این جاروبرقی فقط برای مصارف خانگی تعیین شده استفاده کنید. این جاروبرقی برای انجام کارهای نظافتی سبک طراحی شده است.
- جاروبرقی یا دستگاه شارژ/نصب روی دیوار را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- کودکان را دور از جاروبرقی نگه دارید.
- وقتی جاروبرقی در حال شارژ نیست، همیشه دستگاه شارژ/نصب روی دیوار را از منبع تغذیه برق جدا کنید.
- این دستگاه می تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی که دارای ناتوانیهای بدنی، حسی یا ذهنی می باشند یا تجربه یا دانش کافی ندارند مورد استفاده قرار گیرد به شرط آنکه دستورالعملهای لازم برای استفاده ایمن از دستگاه به آنها داده شده و تحت نظارت قرار بگیرند و از خطرات استفاده از دستگاه آگاه شوند. کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند.
- هرگز از وسایل الحاقی غیرمجاز استفاده نکنید.
- مو، لباس های آزاد، انگشتان و همه اعضای بدن را دور از منافذ نگه دارید.

